

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SÁBADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Los Grandes "pequeños"...

El Dios de majestad que echó, como juzgando, los mundos por el espacio, y que al determinar establecer sobre la tierra su reinado definitivo y eterno escogió a doce rudos pescadores; parece complacerse en escoger los sujetos e instrumentos más toscos y despreciables a los ojos del mundo, y así humillar nuestra soberbia y pretensión.

El cielo de la Iglesia, verdadera gama de todas las virtudes, de todos los heroísmos, de todas las santidades, ofrece el espectáculo incomparable de una pléyade de bienaventurados que asómbra al mundo por la insignificancia de sus posibilidades y que, no obstante, realizaron obras maravillosas...

Y es que Dios no necesita de nuestra vanidad ni del poder humano para obrar los prodigios de su gracia... El siglo XVI, tan fecundo en grandezas inmortales, vivió nacer, bajo el firmamento de Mallorca a una niña singular que desde sus más tiernos años parecía no pertenecer a la tierra... Los prodigios que acompañan su infancia las visiones que la favorecen, las palabras profundas que pronuncia, su vida extraordinaria revelan una providencia especial de Dios... ¿Qué misión traerá la inocente moza?... ¿Será acaso una mujer-apóstol capaz de arrastrar las multitudes... de esas que avanzan cuando los hombres retroceden?... ¿O tal vez su ciencia igualará la de los más ilustres Doctores y su nombre volará de boca en boca?... No! ninguna actuación pública revelará su santidad al mundo, ninguna acción brillante extenderá su fama, los aplausos de los hombres no son para ella ni la tientan... unos pocos sabrán de aquella escondida santidad. Catalina Thomás, después de una adolescencia humilde y sacrificada, sólo conocida de los pajaritos de Miramar y de las estrellas de nuestro cielo va a completar su humildad y continuar su sacrificio en un claustro de su ciudad, para silenciosamente consumir su celestial vida cual sutil perfume ante el altar.

Misterio incomprensible para el mundo... La inmolación perenne y total va a ser su ideal diario; la humildad profundísima y heroica de la Virgen de Valldemosa hallará industrias con que satisfacerse y su espíritu de sacrificio, atizado e impelido por el amor que la abrasa, será una llama purificadora que la hará cada día más acepta al Amado, que tan celoso se muestra de las almas que escoge, exigiendo de los que resaca de entre la turbamulta vulgar y común, la donación completa, incondicional, ilimitada...

Catalina gustó en prolongados éxtasis de la intimidad de Aquel que se da sin reserva a los suyos, y su alma abrevada con las aguas vivas de Cristo no languideció jamás por las cisternas corrompidas de la tierra.

Tal fué la única misión de la Santa. Terminó plácidamente su vida; el cielo recogió el don que nos prestó pocos años... y la angelical profesa de Santa Magdalena fué a juntarse al cortejo virginal del Cordero... No atronó al mundo con gestas asombrosas, mas su glorificación empezó con su muerte... Glorificación que terminó poco ha con el apoteósico triunfo de la canonización de la estimada "Beateta".

Humildad! Sacrificio! Cómo suenan estas palabras a los oídos modernos! Humildad! Ahora, en que cualquier rebelde e insumiso es izado sobre el pavés y transformado en héroe del día?... Sacrificio? En la época de desenfundados egoísmos y apetitos en que vivimos?

Es por esto que en todos los siglos han existido de esas almas extraordinarias y selectas, cuya vida admirable fué una reparación y un ejemplo. Porque así es la naturaleza humana; para obtener de la masa una virtud común, es preciso que un modelo dé pruebas de una virtud más que ordinaria, y para obtener de los hombres el cumplimiento ordinario del deber, es necesario que otros lo cumplan con puntualidad excepcional y audaz, ha de levantarse también con su ejemplo, lo que puede llamarse el exceso, la sublimación de la virtud contraria.

He aquí por qué nuestra degenerada sociedad se empeña en desprestigiar y ridiculizar a los Santos. Se vé humillada por sus hechos gloriosos, y no entendiéndolo de tales heroísmos—pues el hombre animal no per-

cibe estas cosas—se ensaña contra las instituciones religiosas que han producido estos frutos admirables, y no es raro verle maquinarse su ruina, para así no tener el reproche constante y diario de sus crímenes.

"No podemos tolerar a esos seres mutilados y anodinos que son un atraso para nuestro progreso y bienestar!" Que se graven sus bienes, que se dificulte su acción, que se expulse a esos parásitos, enemigos de nuestra sociedad!

Enemigos de la sociedad? Pobre sociedad sin esas almas inmoladas en silencio por el perdón de sus pecados, entregadas al sacrificio, por librarla del castigo que sus maldades merecen!

Enemigos de la sociedad? Cuando a todas horas se levantan de los conventos amorosas plegarias que Dios transforma en lluvia de beneficios!

Enemigos de la sociedad? Los que han organizado la defensa del débil, el cuidado de enfermos, el consuelo de los desheredados? Los que se dedican a la labor trascendental y nobilísima de educar intelectual y moralmente al mundo?... Si los institutos religiosos fueran dados a la ostentación pasarían a la sociedad con el número de sus santos, de sus sabios, de sus literatos, de sus artistas, héroes, de todos sus silenciosos colaboradores en la obra de regeneración y engrandecimiento de la humanidad...

Son llamadas amenudo estas almas elegidas egoístas por sus detractores... Si fueran egoístas las imitarían ellos y los de su ralea que ignoran lo que es la humildad y el sacrificio...

¡Héroes de la santidad! Continúa brillando en nuestro cielo, y que la Patria de Herminegildo, de Fernando, de Teresa, de Ignacio, de Juan de la Cruz, de Javier, de Catalina Tomás y de tantos otros que ilustraron unos siglos en que se buscaba ante todo el reino de Dios y su justicia, engendre aún a estas glorias preciadas, las más puras de nuestra raza, y si la santidad y virtud es pujante entre nosotros, no temamos: lo demás, todo lo demás nos será dado por añadidura...

TEÓFILO

Agosto 1931.

Una de dos

El fundamento de una Constitución es la definición que se haga, del hombre.

Este—dicen los materialistas—es un bípedo implume, un animal superior en la escala zoológica.

Partiendo de este principio, es necesario seguir discurriendo de esta forma, para no merecer el nombre de insensato.

1.ª Toda religión es un mito. Por tanto:

- Sobran las iglesias.
- Sobra el presupuesto del Clero.
- Sobra todo lo referente al culto.

2.ª La propiedad no existe.

El aire es de las aves, el mar de los peces, la selva de las fieras, el hombre podrá disponer de todo, sin llamarse dueño de nada.

En consecuencia:

a) Se asaltarán los Bancos, los palacios, los establecimientos y las fincas, de cualquier clase sean.

b) Todos los medios para ejercer ese libre dominio son licitos.

c) El crimen no es delito, pues consiste, sencillamente, en libertar una porción de materia encadenada bajo una forma determinada.

3.ª El amor es libre.

Pues no es sino un instinto ciego, que debemos obedecer, como lo obedece el resto de los animales.

En consecuencia:

a) El pudor es un delito. Pues trata de enfrenar un apetito natural.

b) El matrimonio y el divorcio son dos estupideces.

c) La familia es una carga injusta que debemos repudiar.

4.ª El trabajo es lo que coloca al hombre bajo el nivel de los animales libres.

Un pez, un pájaro, son mucho más felices que el hombre animal.

En consecuencia:

a) Las jornadas de ocho horas, las de



Vista parcial de la preciosa colección de cerámica antigua y otros objetos artísticos de gran valor que en Sóller posee el farmacéutico D. Jaime Torrens

Jaime Torrens y su colección de cerámica

Cuantos han tenido ocasión de visitar la bella colección de cerámica y de otras valiosas antigüedades que en Sóller posee el conocido farmacéutico D. Jaime Torrens, no han podido menos de sentirse impresionados por la hermosura y valía de la misma. Una preciosísima variedad en tarros, botes y jarros farmacéuticos, platos e innumerables objetos que no es del caso detallar, ordenadamente dispuestos en la rebotica, componen lo que podemos llamar Museo de Jaime Torrens, y en donde éste tiene puesto todo su amor de artista, innato en él, y que tanto arraigo ha dado a su persona conceptuada hoy en día como verdadera autoridad en la materia.

Hemos ido a visitar a D. Jaime Torrens. Este, desde que su sobrino el licenciado D. Martín Torrens se las arregla y compone con los morteros, ungüentos y medicinas de la botica, vive más tranquilo y desocupado. Por eso ha podido dedicarnos buen espacio de tiempo enseñándonos su colección y contándonos chispeantes escenas ocurridas al visitarla algún paleta o snob.

Torrens es un hombre franco y sencillo. Sencillo en el trato y sencillo en el vivir. Es muy agradable un rato de charla con él: su amenidad encanta; habla con franqueza, tiene frases pintorescas y no es apasionado en sus juicios.

En nuestra visita le hemos preguntado desde cuando data su afición a las antigüedades.

A ello nos ha contestado el Sr. Torrens:

—A esta pregunta, amigo, ni sé por donde comenzar ni qué decirte.

»Recuerdo que recién licenciado en farmacia mi ideal era no introducir nada de lujo en la botica. Mucha seriedad y botamen antiguo empleado ya anteriormente por nuestros antepasados. Eso pensaba hace cincuenta y pico de años y hoy pienso de igual manera.

seis y las de cuatro, son igualmente oprobiosas e indignas.

b) El hombre se mantendrá de lo que la tierra buenamente le brinde, o de lo que quiera cultivar de ella.

c) La pesca y la caza serán los principales recursos de alimentación. Pudiendo llegar, cuando convenga al canibalismo, pues un cerdo, un atún o un bípedo implume son del mismo género.

5.ª Todo Gobierno sobra. Ningún hombre tiene prerrogativas para alzarse sobre los demás.

Por tanto:

a) Sobran los padres de la Patria.

b) Sobran asimismo sus dietas correspondientes.

c) Sobra la cultura, que enseña al hombre a pensar para atormentarle.

d) Sobra la Medicina, que alarga la vida, para aumentar el número de los que no caben en la sociedad, con perjuicio de todos.

Y sobrando la Religión, la cultura, el Gobierno y la familia, sobra también la sociedad.

El hombre vivirá independiente, dueño absoluto de su libertad y de su vida.

Sin ejército, sin tributos, sin prejuicios y sin trabas de ninguna especie.

Cuando le parezca, se dará la muerte, en un baño tibio y perfumado, como los estóicos romanos o, más brevemente, con un instantáneo pistoletazo.

Frente a esta Constitución está la que nace de esta otra definición:

"El hombre es un animal racional, provis-

»Los primeros pasos dados en aquel entonces para conseguir éste mi ideal, diéronme un resultado negativo ya que la visita hecha en tal sentido a la antigua farmacia existente en la Cartuja de Valldemosa me sirvió únicamente para saber que la farmacia no era vendible a ningún precio.

»Posteriormente, y en repetidos viajes hechos a Barcelona donde anualmente iba a veranear durante unas semanas, adquirí algunos ejemplares de botes farmacéuticos antiguos pero de escaso valor, ya que los que me admiraban y bailaban ante la vista se encontraban encerrados dentro hermosas vitrinas en los renombrados Museos de Plandiure, Bosch-Labrus, Velon, Grasses y otros que no recuerdo, ascendiendo el valor de algunos de estos botes a muchos miles de pesetas y no eran vendibles ni al propio valor de su peso en oro.

»No pudiendo satisfacer mis deseos de montar una farmacia a mi gusto, con valioso botamen donde la patina del tiempo hubiera patentizado su valor, me tuve que contentar con la adquisición de platos, escudillas, jarros, aljofaínes y otras cosas por el estilo, creando de esta manera una pequeña colección de cerámica, sintiendo no haberla podido formar más grande conforme eran mis deseos.

»Pero ahora, las ilusiones de aquellos tiempos ya pasaron y no volverán...»

El Sr. Torrens ha pronunciado estas últimas palabras con un dejo de tristeza, que no obstante, no ha dejado notar en su rostro impenetrable...

Nos hemos despedido del amigo, y hemos salido de la rebotica muy satisfechos de cuanto hemos visto. Realmente es una labor meritoria la llevada a cabo por el señor Torrens, por este anciano respetable e ilustre que sobre hacer de su profesión un sacerdocio, ha sido siempre un importante factor, en casi todos los aspectos, de la vida local.

Rindámosle, pues, este sencillo homenaje en el aspecto artístico, en el cual el Sr. Torrens es una autoridad admirada y que todos francamente reconocemos.

J. C.

Sóller, 4 Agosto 1931.



Tarros, botes y jarros farmacéuticos de la colección de cerámica del Sr. Torrens

to de un alma inmortal, que responderá ante Dios de sus actos libres, para recibir por ellos galardón o castigo."

Los puntos de esta Constitución son la antítesis de los de aquella.

No caben señores constituyentes, términos medios.

La Cruz o la selva.

Dios o el caos.

Religión, o desenfundos.

Patria, o caverna.

El mundo aguarda vuestra elección.

T.

(De El Siglo Futuro)

Este número consta de diez páginas

PÁGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

ES DOTZE MESOS Y DUES

JAYES

(Continuació)

de dia vint y u que es sa Festa de St. Tomás

que agafen sa porcella p'es nas

per ferli s'abré y deixarle a punt de rostir, y sobre tot mos du ses Fesles de Nadal ab so Betlem ab ses coques bambes, ses coques de torrò, ses mel'les torrades, ets aglans, sa freixura y s'aufigat, y sobre tot ses Matines y Sa Sibil'la y ses neules ensucrades y sensa ensucar, y llavò es Tió de Nadal, que fa anar calenta sa cuyna y la casa y tot. Dins es desembre solen acabar de sembrar y fan ses Acabayes ab una gran bunyolada y tothom menja bunyols ab mel fins que poren dir pruna. Ses saons de desembre son molt bones per acabar de sembrar blat y xeixa, si no han pogut acabar dins es novembre. Son també molt bones aqueixes saons per ses pastures y per ses marines y per ses rels d'ets abres. Dins es desembre desmamen ets anyells primerenchs y comensen a monyir y a formatjar, y jvenguen olles de llet formatjada, que es tan bona y tan bona y jvenguen fogasses de formatge a l'uf y brossat a balquena! Dins es desembre neixen ets anyells de mig temps y es cabrits. Els porcells que neixen dins es desembre no solen teni mal y son es qui creixen mes aviat. ¡No'n mancaria altra que aquells animalons tan atxaravits no haguessen de tenir aqueixa preferència per esser nats dins es mateix mes que nasqué el Minyonet Jesús! Y sobre tot, ja no hi ha lluna con sa de Nadal per tayar es pi (pals, espigons d'arada, bigues), per reempeltar amel'lers veys y reempeltar es joves que no han acabat d'aferrar bé.

—Germaneta, s'esclama es desembre: si que m'heu sabut exaltar! No hi ha remey: sou el reverent dimoni per alabar y exaltar ses coses bones de tothom!

Com sa jayeta hagué fet tot aquell sementer exaltant es dotze mesos, aqueys tots satisfets y agraits tiraren junta y digueren:

—¡Quina padrineta tan aguda y tan ben parlant que és aquesta! ¡Ja no és possible parlar mes avengut que ella! ¡Seriem uns desagraits y uns bajans si no l'alegrávem de qualque cosa! ¿Voleu que li donem un do?

Tots digueren que sí. Y es do que li donaren fonch que cada paraula que li sortiria de sa boca, li sortís també una pesseta.

Sa jayeta, com elze senti, s'esclamá:

—Germanets, Deu vos pach la caritat! ¡Per amor de Deu sia, fiys meus estimats, de sa mea anima y des meu cor!

Y zas! ja li brollaren de sa boca tantes de pessetes com paraules havia dites.

Ella ja hu crech que s'acalá tot d'una per pellucar totes aquelles pessetes.

Y despeditise des dotze Mesos; cap a sa Rota manca gent!

Escometia tothom que trobava; y a cada paraula que li sortia de sa boca, zàs li sortia també una pesseta.

Quant sa seua gent veren allò y que tot eren pessetes que li botien de sa boca, romangueren esglayats, y mudaren de vert en blau.

Ja no la tengueren mal a pler pus, sino tot lo contrari: no



Escometia tothom que trobava

la deixaren tocar ab sos peus enterra y tot era dirli:

—Padrineta, això! Padrineta allò!

Y tot era padrinetjar.

II

Sa jaya malaixemussa

Això era una jaya, qui, així com aquella altre no tenia mal dia may, aquesta no en tenia cap de bo. Sempre estava mal sofrida, y no feya mes que arrefollar tothom y no estava bona en no treure es defectes de qualsevol y tirarlos hi a la cara.

Sa gent de ca-seua n'estaven re-de-cansats y no sabien que ferne.

Entresintintse des pas de sa jaya xaravel'la, li arribaren a dir:

—Vos convendria provar si trobarieu cap ventura com aqueixa companyona vostra.

—Y ¿cap a on tench de pendre? diu ella.

—Anau an aquella, li digueren, a demanarli a on y com va esser que trobá aqueix do tan preciós que l'ha tirada dins ses pessetes!

Ab aquella gola de ses pessetes, se'n va a sa jaya xaravel'la a demanarli claricies.

Aquella li conta tot lo que li havia passat ab aquells dotze homos que era trobats quant se'n anava a sa Rota.

Sa malaixemussa deixà en porret sa xaravel'la, y ja fonch partida de d'allà p'es mateixos passos que s'altra.

¿Què me'n direu? Ell al punt topa també aquells dotze homos a sa redorsa d'una paret, asseguts demunt una pedra perhom y fent la pretxa.

Sa jaya malaixemussa, com los me veu, diu ab ella mateixa:

—¡Ja deuen esser aquells bergants!

S'hi acosta y els enfloca aquesta:

—Y ¿que dimoni emperiolau assegudots y mans fentes, en lloch de fer feyna? M'engana que no sigueu confrades de la perfundaria!

An aquells dotze homos elze vengué de nou s'escomesa de sa jaya, y li digueren:

—No sabiem que estiguéssim baix des vostro mando. Si és que hi estiguem, manau feynes.

—¿Manau feynes m'heu dit? diu sa jaya. ¿A veure si los

voldreu fer, si vos ne manava! Primer m'haurieu de dir qui sou voltros y de quants de punts vos calsau!

—Som es dotze mesos de l'any per servirvos digueren ells.

—¡Es dotze mesos! diu sa jaya. ¡Veyam qui és un y qui és s'altre! ...Res, vejam qui és tu? digué an es qui li estava mes aprop.

—Jo, diu aquell, som es gener, per servirvos.

—¡Es gener, m'has dit? s'esclama sa jaya. ¡Bona pessa hi ha en tu! Si fa trons de Gener és senya d'aixut p'es mesos que han de venir y per lo mateix de mal any segur p'es sembrats y p'es bestiar. Ja hu diu s'adague:



¿Es Gener m'has dit? ¡Bona pessa hi ha ab tu!

Gener aixut

tot l'any put

per sa mala anyada que mos espera. Ja sabem que

es gener

de cap o de coa té,

això és, si no fa mal temps sa primera, en fa sa darrera. De sa flor que ets amel'lers treuen dins es gener, surten tan poques mel'les, que diu s'adague:

de flors de gener

no n'umplen es paner

Es gener sol esser fret de tot, y la gent no té altre remey que estar arrufada devora es foch; fa un dia com un agl de curt, y d'un que va molt arrufat de sa fredor que el roega, diuen: *Du es gener aferrat*. Y sobre tot allò que conten d'un pastor que una vegada se'n rigué una mica des gener perque ja era la darrera y no havia fet gayre fret, y li va dir:

Ah gener, gener,

No m'has morta cap euveya

ni s'esqueller,

Això és, es xot que fan anar davant ab una esquilla penjada an es coll, que sempre fa *dònya-dòny dònya-dony*, y tota sa guarda el segueix. An es gener allò li caigué tan avall, que no digué res, però l'any qui vengué davant, s'en va an es febrer, que a les hores tenia 30 dies, y li diu: Fe'm favor de deixarme un dia. Es febrer le hi deixa y romangué just ab 29, y es gener així en tengué 31 y encar'ara les té. Y ¿que me direu? Ell ab aquell dia que es gener manlleva an es febrer fonch horrorós; feu un fret que tayava y no parà de ploure. Y sa cansó ja hu diu:

Y llampagave es xeloch

y es mijorn qui tronava

y es llebeig qui n'estava

a punt de toch y reloch

y sa tramuntana n'hi dava

d'aygo ab un carabassot.—

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

Follein de LA VOZ DE SÓLLER.—35

Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para

LA VOZ DE SÓLLER

—Al fin!... Por primera vez!... acentúa la señora Yholdy, he ahí una cosa que parece darte gusto. Habrá que señalar este día con piedra blanca.

—Pero, mamá! Si casi siempre estoy contento!

—Si... pero con un contento apagado y sin viveza... con una alegría gr's... la de una religiosa que siempre tiene miedo de molestar a su santa comunidad...

—No exageres!... pero, a lo menos, vamos allá solos, verdad?..

—Como gustes!.. Sin embargo ¿querás tu que dejemos aquí a nuestros simpáticos vecinos, cuando partimos para una excursión con la que ellos también sueñan? El barco del tío Crépier es grande, ¿porqué no darles gusto, cuando tan fácilmente se puede hacer? Esto es muy cristiano.

—Entonces, démosles gustol.. suspira Domingo.

Y, subiendo a su habitación, quedase de pie junto a la ventana.

La lucha hoy!... la lucha mañana!... la lucha siempre!... Y esto es la vida!

Y, realmente, todo el día estuvo triste por no poder conservar más tiempo la breve paz de su claro amanecer.

Hacia las siete, la señora Yholdy, el tío y Domingo dejaron la *Turquoise* y por el camino de la *Ensenada Roja* se dirigieron a la coquetona villa que, en medio de un bosque tapizado de helechos, abrigaba su tejado pizarroso, sus eucaliptus azules y sus mimosas de verano.

La familia de Lolita era distinguida, pero a su manera. Lolita tuvo que desarrollar sus refinados encantos y su natural pintoresco en un rincón desconocido de su pertenencia. En su familia, ya que su padre había muerto, ella lo era todo, y todo gravitaba en torno de esta niña mimada, si bien no abusaba de su situación.

Se distinguía por su gracia, y también por su inclinación a hacer bien que se extendía a todos los seres de la creación.

Aquella noche, habiase vestido con exquisito esmero, cual conviene vestirse y ataviarse junto al mar y en una isla bella, cuando se espera al príncipe encantado.

Pero como Domingo se mostrara súbita y voluntariamente muy reservado, notólo ella, cambió su cubierto de lugar y casi [no despegó los labios durante la comida.

Ker-Mimie no tenía piso; a excepción del cuartito de Lolita, la casa estaba al nivel del suelo, rodeada de esas flores sin número que, en Noirmoutier, tienen tan magnífica coloración; los geranios, en especial, estaban allí regimiento representados en todas sus especies y colores.

Como las dos familias eran muy aficionadas a la música, Lolita se sentó al piano bajo el balcón corrido donde pendía una cabellera de clemátides, jazmines, bocambillas y dulcamaras.

Lolita era dada a la música hasta la punta de sus meñiques. Ella se acompañaba y cantaba fácilmente todo a la vez, con una voz muy tranquila, muy cultivada, que le permitía ejecutar el mayor número de partituras.

—Y que quieren ustedes que toque, esta roche?.. dijo ella volviéndose hacia sus huéspedes.

—¿Qué deseas, Domingo? respondió la señora Yholdy, que había notado el aspecto distante de su hijo, contrariándole vivamente con ello.

Domingo reflexionó.

—Me gustaría oír algún aire regional, una melodía verdaderamente noirmou-

trense... ¿Conoce Vd. señorita, las poesías de Lidener?

El decía «señorita» adrede, sabiendo muy bien que con ello la molestaba, y como queriendo ahondar más el abismo entre los dos.

—Si, señorito Domingo.

Las dos familias se miraron extrañadas, no comprendiendo lo que los dos jóvenes comprendían muy bien.

Lolita subió a su cuarto con el pretexto de buscar el libro; pero en realidad, porque las lágrimas pugnaban por salir de sus ojos y no quería darlo a conocer.

Lolita lloró cinco minutos al tiempo que movía los muebles, como dando a creer que no hallaba lo que buscaba. Luego, con resolución, ella secó sus ojos, se empolvó; y la muchacha estaba ya sobre las armas cuando volvió a bajar con el volumen en la mano.

—Y tan buena es la poesía de Lidener?... preguntó la señora Yholdy, con alguna desconfianza.

—Es el poeta de la isla... Claro que no vale tanto como la *Samaritana*!..

—Pues bien, señorita; tocará la *Samaritana* también, intervino el tío.

Lolita se sentó al piano.

—Señora Yholdy, quiere hacer el favor de volverme las páginas.

Siempre era Domingo quien llenaba este oficio... ¿Qué pasaba?..

—Esta vez, al fin, reñimos, pensó Do-

mingo que sufriría mucho más de lo que quería confesarse a sí mismo.

Lolita empezó la antigua romanza que apasionaba en otro tiempo a los viejos noirmoutenses y que hoy parecía muy pasada de moda.

Lorsque, près du rivage assis,

Avec nonchalance je rêve...

J'aime a voir les flots assouplis

Incessamment battre la grève.

La vague expire sur le bord,

Par la vague qui suit poussée

C'est la vie, et puis c'est la mort

Filles de la même pensée...

Ici-bas, tel est notre lot.

Tout change a chaque instant dans l'être

N'importe lequel, homme ou flot

Tout naît, mais c'est pour disparaître!

L'enfant a peine vient au jour

Qu'il chasse devant lui son père,

Et va vers la rive, a son tour,

Terminer sa course éphémère (1)

(1) Cuando, cerca de la ribera a sentado con abandono sueño... Me es grato ver las ondas abianadas batir sin cesar la orilla. La ola expira en la playa Empujado por la ola que la sigue. Es la vida, y luego es la muerte Hijos del mismo pensamiento. Aquí bajo, tal es nuestro lote. Todo cambia a cada instante en el ser Cualquiera sea, hombre u onda, nace, para luego desaparecer. Apenas el niño ve la luz, Cuando ya echa delante de sí a su padre Y va, a su vez, hacia la ribera a terminar su efímera carrera.

(Continuará)

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

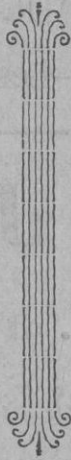
F. MAYOL & FRÈRES CHAVANAY--- (Loire)

Especialidad actual en Pêches, Abricots, Prunes, Poires William, &

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Cavaillon
- ORANGERIES. Marseille
- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda



TELEFONOS

- CHAVANAY 0-13
- ST. CHAMOND 2-65
- CAVAILLON 1-48
- MARSEILLE Colbert 87-54
- BOUFARIK 1-11
- BIRKADEM 0-82
- FORT-DE-L'EAU 0-39
- ZÉRALDA 0-06

Notas bibliográficas

LA DONCELLA DE SAN JORGE por P. Ris

Un volumen, 5 ptas.
Editorial Juventud, S. A. Provenza, 216. Barcelona.

Entre las infinitas novelas de la guerra, sobresalen por su magnitud y su ruido: una española, *Los Cuatro Jinetes*; otra francesa, *El Fuego*; otra alemana, *Sin Novedad*. En pintar desgracias, miserias y horrores, son obras maestras.

Faltaba una novela de otro carácter, más completa y más hermosa, y ésta acaba de aparecer: es la que revisamos. Abarca toda la Gran Guerra, de 1912 a 1920, con sus cataclismos en grandes perspectivas, sus altas figuras, sus admirables heroísmos. La invasión, las batallas del Marne, de Yprés, de Verdún, del Somme; la santa patriota y mártir Edith Cavell; las luchas de aviones y submarinos; todo va desfilando en una notable historia de amor que da unidad a la variedad. La Doncella española, corre de Barcelona a París, a Londres a Escocia; vuela a Yprés, a Zuiza, Alemania, Bélgica; vuela a Francia; y, cuando cae su San Jorge en las garras del Dragón, atraviesa las líneas de fuego alzando la bandera de la Cruz Roja. El espectro del Kaiser y la sombra del Cardinal Mercier, en un conflicto de Religión y amor, dan a la novela una grandeza sublime y divina.

Es limpia y blanca, aunque, como la luz blanca, se despliega en todos colores del arco iris. Pueden leerla todos, especialmente las damas refinadas y las niñas románticas.

Su estilo es limado, rápido, brillante; sus descripciones vivísimas; sus diálogos, animados, sus caracteres, nobles; sus emociones, sin llegar al tormento; y aunque el autor, como ciertos antiguos caballeros cubre su rostro con la armadura literaria, bien sabe su pluma cortada y cortante como la lanza de San Jorge.

EL BANQUETE DE SATURNO por Matilde de la Torre

Un tomo en rústica, 6 ptas.
Ediciones Mentora. —Provenza, 216. —Barcelona.

Con la insinuante evocación de una conspiciosa figura de la mitología griega, la ilustre socióloga Matilde de la Torre ha escrito una

copiosa obra que sitúa en una supuesta ciudad española en la que se manifiesta con firme relieve el problema de la latente lucha social, valiéndose de personajes que caracterizan perfectamente los dos elementos encontrados.

Por eso ha de admitirse como una obra de palpitable actualidad española y de trascendencia universal: un aspecto elocuente de uno de los períodos más difíciles de la historia.

Y en ese libro se desarrolla con asombrosa magnitud la contienda social de clases y credos, ahondando en lo más recóndito de la situación y sus peligrosas orientaciones, cuyas consecuencias habrían de conducir forzosamente a la ruina de la humanidad.

Si, asistimos al planteamiento y desarrollo de la revolución social, una revolución apocalíptica de épicas resonancias, que estremece los raigambres más profundos de la sociedad; una revolución, la más radical de las soñadas, que desbancando los preceptos y ritos de una tradición secular, aniquilando una naciente república, implanta el más imposible de los ideales proletarios.

Es un presentimiento, un símbolo, que, como la figura mitológica, devora sus propios hijos, o la exaltada visión de un vidente que al través de los densos cúmulos de la tempestad actual columbra la visión del porvenir de un Estado.

Sin embargo... en un claro del verbo de la narración, enérgica y brillante, la autora se asoma para advertirnos que no se trata más que de una novela.

Al lector toca interpretar hasta donde realmente alcanza su sentido...

EL PIRATA DE PANAMÁ por William MacLeod Raine

Un volumen, lujosamente encuadernado con artística sobrecubierta en colores, 5'50 ptas.
Editorial Juventud, S. A. —Provenza, 216. Barcelona.

Entre la brillante pléyade de escritores que constituye la más genuina representación de la moderna novela del Oeste Americano, el nombre de W. MacLeod Raine destaca con vigorosos caracteres.

Sus novelas acusan una personalidad sensitiva enamorada del gesto heroico, ávida de emociones, que sólo pueden experimentarse en la proximidad de los grandes peligros, cara a cara con el trago de la muerte. En los personajes que crea, se advierte, no importa su calidad, ni en qué elemento se relaciona, un deje de melancolía motivada por

ansias no realizadas, la sombra de una quimera que ha rozado su corazón antes de trasponer un horizonte inasequible por el esfuerzo humano. Algunos de los asuntos elegidos por el ilustre novelista, constituyen el fondo de ciertas obras de precedentes épocas, y, sin embargo, sea dicho en afirmación de su bien merecida fama, tienen esos un sello personal, un encanto subyugador que se impone en el espíritu del que lee como producto de un nuevo ambiente, de una nueva generación de aventureros y luchadores.

El Pirata de Panamá es una dramática narración que pone de manifiesto alguna de las cualidades apuntadas. Sobre el misterio de un tesoro enterrado trágicamente en un agreste confín del Pacífico, en época que un pirata llegaba a ser un funesto prestigio de los mares, el autor pone en juego multitud de figuras, hábilmente estudiadas entre los más característicos elementos de una compleja sociedad norteamericana. La sospechada existencia del tesoro da pie a escenas de expectación y de intriga, de luchas y de temerarias empresas, pues no es ya sólo la codicia del dinero lo que agita el ánimo de los personajes principales, sino una diosa jónica del mar, reencarnada en el cuerpo de una hermosísima y atrevida americana.

LA MUCHACHA DESAPARECIDA por Berta Ruck

Un volumen elegantemente encuadernado, con sobrecubierta en tricromía, 5 ptas.
Editorial Juventud, S. A. —Provenza, 216. Barcelona.

Una obra más de Berta Ruck, la fecunda escritora que ha dado vida a una multitud de novelas—más de veinticinco publicadas por la Editorial Juventud—significará siempre un motivo de real atracción en las ansias literarias modernas. El incomparable estilo y especial método de desarrollo en el proceso del argumento que desplaza, con el dominio que la distingue, campean de tal modo en *La muchacha desaparecida*, que, más que interés, es absorción completa del ánimo lo que produce la lectura de este hermoso libro que viene a aumentar indiscutiblemente el selecto acierto de la "Nueva colección Hogar".

Una maravillosa exposición de escenas cosmopolitas animadas por diversidad de tipos, producto de distintas civilizaciones y ambientes, en época de trastornos sociales, en que aparecen borradas las fronteras por las facilidades que da al hombre su condición de "pájaro" al entregarse a la suerte de esos aparatos voladores que tan honda-

mente vienen efectuando la vida de los pueblos y la marcha de la Humanidad. La muchacha desaparecida es un verdadero mosaico de situaciones y sentimientos, altamente emocionantes, pudiéndose calificar como una de las más subyugantes que ha producido la insigne escritora inglesa.

NAPOLEÓN III por Octave Aubry

Un volumen, lujosamente encuadernado en tela con ilustraciones, 12 ptas.
Editorial Juventud, S. A. —Provenza, 216. Barcelona.

Con esta de Carlos Luis Napoleón Bonaparte, *Napoleón III*, Octave Aubry ha escrito una biografía que merece ser puesta entre las mejores.

La figura del Emperador de los franceses aparece retratada de cuerpo entero, así como su vida, no llena, ciertamente, de tranquilidad.

La biografía de *Napoleón III* tiene un especial interés para el público español, pues en ella aparece en primer plano—en el primer plano que ocupó en la vida del Emperador—Eugenia María de Montijo, la Emperatriz Eugenia, que cedió su frente de española buena y bella con la más alta diadema.

Además de la biografía, propiamente dicha, de *Napoleón III*, Octave Aubry se complace en evocar admirablemente toda la época del segundo Imperio francés y su gran fasto, haciendo desfilan ante los ojos del lector una serie de personajes y de cuadros cortesanos, políticos, sociales y guerreros que le dan íntegra la visión de aquella etapa turbulenta del pueblo francés, que tanta repercusión ha tenido y tiene siempre en el resto de Europa.

LA SANGRE DE ABEL por Salvador González Anaya

Un volumen elegantemente encuadernado, con sobrecubierta en tricromía, 5'50 ptas.
Ediciones Edita. —Provenza, 216—Barcelona.

La novela *La Sangre de Abel*, del escritor malagueño señor González Anaya, es una novela plenamente andaluza, meridional y mediterránea. Me refiero, al caracterizarla de este modo, a su tonalidad general, a su psicología, a su espíritu, no sólo al de las personas novelescas, sino también a la "psíquias" latentes del estilo. En el estilo, abundancia verbal, amplificaciones, descripción, colorido, objetivo; a veces algún

vocablo rebuscado, que es como un matiz raro, acaso deliberado. En las almas de los personajes, pasiones claras, transparentes elementales, vida exterior, vida proyectada, imperiosamente hacia afuera. Todo esto habla de un cielo azul intenso, de un sol abrasador, de un ambiente luminoso donde las formas se retornan de un modo tajante y preciso, de un modo propicio al sonido, al movimiento; de una raza expansiva, voluble amante de la vida, de carácter donde fácilmente prenden súbitas llamaradas de pasión. Una mezcla de "psíquias" griega y oriental, injerta en el viejo tronco de más lejanas poblaciones mediterráneas.—E. Gomez Baquero.

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

Dra. María Llabrés
Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

VINOS GARANTIDOS
Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría, 15—SÓLLER.

Ville de Néris-les-Bains (Allier)

A 80 KM. DE VICHY

La más antigua estación termal galo-romana conocida desde la antigüedad *Station idéale Site enchanteur Cure de repos*
RECOMMANDEE A TOUS LES NERVEUX, RHUMATISANTS ET SURMENES DE LA VIE MODERNE

SON CASINO: Damian Colom (Concessionnaire)

Au milieu d'un parc de tilleuls séculaires. -- Ouvert du 15 MAI au 30 SEPTEMBRE
JEUX DE BOULE ET BACARAT

SON THEATRE: Antoine Colom (Directeur artistique)

Veritable bonbonnière où passent pendant la saison les plus grandes vedettes parisiennes
 Tournées BARET, GALLIA, ULIMAN, et FORVAL, avec PARIS, PAUL BERNARD, GABAROCHE, JOFFRE, DUPRE, de l'opera-comique, ROBERT, SOETENS le violiniste international.—Les plus belles productions cinématographiques

SES PERGOLAS FLEURIS, SES PARCS, SON CAFE GLACIER: Jaime Dols (Directeur commercial)

Tous les jours de 16 h. a 18 h. et de 20'30 h. a 23 h.

SON ORCHESTRE SYMPHONIQUE (15 musiciens), sous la direction de JEAN MASCIARELLI (1.^{er} Prix de París)
 DANCING avec le concours de BLUE STAR ORCHESTRA

CONCERTS VOCALUX

Avec le concours de Madame COLOM-TRISSEYRE (Mezzo-soprano) et de Monsieur TONY COLOM (Ténor) (Des GRANDS CONCERTS PARISIENS)

En el Ayuntamiento

Sesión del día 5 de Agosto de 1931

A las nueve horas quince minutos reunióse el Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Miguel Arbona, y con asistencia de los concejales señores D. Buenaventura Puig, D. José Serra, don Pedro Rullán, D. Juan Casasnovas y don Pedro Coll.

El Sr. Presidente manifiesta que no habiendo número suficiente de concejales queda aplazada la sesión hasta el viernes día 7, a la misma hora.

Y seguidamente se levanta la sesión.

Entre el público concurrente se suscitaron variados comentarios.

El orden del día que debía discutirse era el siguiente:

- 1.º Lectura del acta de la sesión anterior.
- 2.º Presentar cuentas por diversos servicios municipales.
- 3.º Dar cuenta de diferentes instancias promovidas por varios vecinos en súplica de permisos para realizar obras particulares.
- 4.º Dar cuenta de un informe emitido por el señor Ingeniero Director de las Obras del Puerto, de Palma, a una instancia pasada a su estudio.
- 5.º Dar cuenta de la liquidación presentada por la sociedad "El Gas" de las cantidades cobradas por el arbitrio municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al segundo trimestre de este año.
- 6.º Dar cuenta de los acuerdos tomados y del correspondiente proyecto para la construcción de un edificio para Escuela Graduada en esta ciudad.
- 7.º Dar cuenta de una carta del señor Ingeniero D. Juan Frontera manifestando que el Ingeniero señor Dicenta podría encargarse de confeccionar el proyecto de alcantarillado de estaciudad.
- 8.º Dar cuenta de las relaciones de cantidades cobradas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Julio último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios.
- 9.º Dar cuenta de una proposición del Concejal D. Pedro Rullán Pastor referente a la creación de arbitrios municipales sobre toda clase de espectáculos públicos.

10.º Tratar de la conveniencia de solicitar la creación de una plaza de peatón para repartir la correspondencia en el extrarradio.

11.º Tratar del asunto de la colocación de unos bancos para el público en la Sala Capitular y dar cuenta del diseño confeccionado.

12.º Tratar de la conveniencia de arreglar el camino denominado del Barranch.

13.º Acordar reintegrar a la Caja de este Municipio la cantidad de 250 pesetas del donativo hecho para la construcción de un monumento a la Reina D.^a María Cristina, el cual no se hizo efectivo.

14.º Dar cuenta del Padrón del arbitrio municipal impuesto sobre solares sin edificar, correspondiente al presente año.

15.º Dar cuenta a una instancia promovida por un vecino solicitando el traspaso del derecho a perpetuar una sepultura del Cementerio de esta ciudad.

16.º Tratar de la conveniencia de celebrar públicos festejos con motivo de la fiesta de San Bartolomé, Patrón de Sóller.

17.º Dar cuenta de una comunicación remitida por el Arquitecto D. Guillermo Forteza manifestando que tan luego esté en disposición pasará a Sóller para tratar del asunto del palco para la música.

18.º Dar cuenta de una comunicación del señor Presidente del Club de Regatas de Palma, mediante la que agradece las atenciones tenidas para los tripulantes de las embarcaciones que realizaron el Crucero al litoral de Mallorca, durante su estancia en este puerto.

19.º Ruegos y preguntas de los señores Concejales.

(Continúa en la pág. 6.º)

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

El estampillado de los billetes de Banco

Ante las operaciones del estampillado de los billetes de Banco, que darán principio en el Banco de España el día 10 del corriente mes de Agosto, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros hace público que para dar facilidades a sus imponentes, así en sus Oficinas Centrales y Agencias de Barcelona, como en todas sus Sucursales de Cataluña y Baleares, admitirá los billetes sin estampillar que se le entreguen en concepto de imposiciones en libretas y cuentas de ahorro ya abiertas anteriormente, quedando estas imposiciones afectas a la ganancia de los intereses reglamentarios que les correspondan.

Esta admisión de billetes sin estampillar en todas las operaciones de la Caja de Pensiones, tendrá lugar hasta el día 1.º de Noviembre próximo, advirtiéndose que estas entregas de billetes deben realizarse a título de imposiciones de ahorro con el interés reglamentario pero no en concepto de cambio.

En todas las oficinas Centrales y de Sucursales de la Caja de Pensiones, se entregarán billetes estampillados en las operaciones de reintegro que se realicen en libretas y cuentas de ahorro, a partir del mes de octubre próximo.

Colonias Sociales e Infantiles

Encuétrase actualmente en unos de los momentos más intensos de su desenvolvimiento la actuación que anualmente se vie-

ne realizando a favor de la infancia, por medio de las Colonias de Veraneo.

La "Obra de las Colonias sociales e Infantiles" de la Caja de Pensiones para la Vejez, ha organizado durante el pasado mes una de sus Colonias Sociales Femeninas, adaptada a la modalidad especial establecida por aquella Institución, que permite que jóvenes dependientes u obreras puedan pasar unos días de descanso en su "Hogar de Salud" de Tiana.

El pasado domingo quedó instalada en aquel edificio la Colonia infantil de niñas que anualmente organiza la propia Caja, con carácter completamente gratuito. Está integrada por 100 niñas, que permanecerán en la Colonia hasta el día 30 del corriente.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Julio día 25.—Catalina Berta Llaneras Campos, hija de Bartolomé y Bárbara, calle de Mallorca n.º 8.
- Día 25.—Francisco Amengual Ferrer hijo de Gabriel y Antonia, calle Moragues n.º 4.
- Día 28.—Juan Escalas Mas, hijo de Juan y María, M.º 53-196.
- Día 30.—Domingo Sans Ripoll, hijo de Domingo y Josefa, calle Sta. Apolonia número 27.
- Día 30.—José-Luis Pomar Pomar, hijo de Alejandro y Ana, calle Bauzá n.º 28.

Día 30.—Ana Maria Ferrer, Relece de Juan y Juana Francisca, M.º 15 A. n.º 11
 Agosto día 4.—Isabel Gelabert Payra hija de Jaime y Antonia, M.º 65 n.º 119.

MATRIMONIO

Julio día 30.—Juan Enseñat Seguí, soltero, hijo de José y Ana, con Magdalena Coll Moncada, soltera, hija de Guillermo y María.

DEFUNCIONES

- Julio día 22.—Bartolomé Andrés Terras Canals, 5 meses, calle Luna, 36.
- Julio 22.—José Ribas Rubio, 78 años, casado M.º 45 n.º 39.
- Julio día 23.—Bartolomé Escalas Forteza, 33 años, soltero, calle Isabel II, 130.
- Día 29.—Ant.º Juan Coll Ballester, 65 años, casado, calle Isabel II, 17.

Ortografía Mallorquina

adequada al llenguatge de totes les Balears, per

FRANCESC DE B. MOLL

Qui vulgui escriure correctament el mallorquí te que comprá aquesta obra

PREU: 1'50 PTES.

Llibreria d'En Salvador Calatayud Lluana 27.—Sóller.

El pirata del Panamá por W. MacLeod ne.—5'50 ptas. En Lluana 27.—Luna, 27.

NABASA
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIA",
 Telefono, n.º 35. **ALCIRA**
 FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

CRONICA GENERAL

Comercial

Hemos tenido la satisfacción de recibir la visita de nuestro particular amigo el propietario D. José Alberti Arbona, quien se ha retirado definitivamente del importante negocio que poseía en Catania, pasando a residir en esta su adorada isla.

El Sr. Alberti nos manifestó que ha cedido su comercio a sus empleados quienes continuarán explotando el negocio con el mismo celo y acierto con que lo ha venido haciendo él hasta hoy, y espera que su numerosa clientela seguirá dispensando a sus sucesores la misma confianza que se le dispensó a él.

En otro lugar del presente número, insertamos un anuncio relacionado con este mismo asunto.

Felicitemos al Sr. Alberti por los motivos que causan las presentes líneas, y le deseamos que su nueva vida de descanso le sea en extremo grata y feliz.

Los antiguos Boy Scouts Sollerenses

El viernes de esta semana reunióse la Junta Directiva de la Asociación de Antiguos Boy Scouts sollerenses con miras a la organización del Segundo banquete anual de confraternidad local que a propuesta de un grupo de adheridos había en proyecto celebrarse.

Después de discutirse ciertos puntos de régimen interior de la Asociación acordóse celebrar dicho banquete el próximo viernes, día 14 Agosto a las ocho y media de la noche en el Puerto de Sóller Hotel Costa Brava.

Nombróse una Comisión organizadora para proceder a la organización de dicho acto y que se ponga en contacto con todos los antiguos exploradores que deseen asistir. Dado el número considerable de antiguos Boy Scouts que este año se encuentran veraneando en esta ciudad, el acto será sin duda alguna muy concurrido, reinando entre los elementos afines gran entusiasmo.

La comisión organizadora del Segundo banquete anual de confraternidad de los antiguos Exploradores sollerenses, nos ha visitado para que hagamos público que no poseyendo lista alguna oficial que permita una convocatoria rigurosa, todos los antiguos Exploradores se den por avisados desde las columnas de este semanario, pudiendo recoger el carnet de entrada al acto de manos del antiguo explorador D. Miguel Manresa, quien también les informará de los pormenores de la organización del banquete.

El menú será el siguiente:
Entremeses perdidos
Langosta al natural
Bullabesa abundante
Espárragos a la Vinagrette
Pollo asado legítimo
Patatas risoladas
Mantecado serio
Frutas mallorquinas
Vino de Bonnaber Sorpresas

Robos

Sobre las 19:30 horas del día 30 de Julio se presentó a la Guardia Civil del puesto de Sóller Vicente Mari Escandell denunciando que al regresar a la fonda de Gaspar Nadal, del Puerto, en que se hallaba hospedado, notó a faltar de su habitación dos americanos, unos pantalones, una camisa, un sombrero, un reloj de plata con cadena de oro, una pluma estilográfica, dos pañuelos de bolsillo, de seda, otro de algodón y unos calcetines, valorado todo en unas 185 ptas. Practicadas averiguaciones se supo que un amigo del denunciante llevaba puestas varias prendas de vestir de las hurtadas, el cual marchó a Palma en unión de un madrileño, por lo que se efectuaron las diligencias de rigor para la detención del autor de referencia.

El día 31 de Julio, el vecino de Sóller, de 45 años de edad, llamado Mateo Coll Llaure, dueño de la fonda "La Victoria", de la calle de Victoria número 5, denunció a la Guardia civil que a las 13 horas al coger la cartera que guardaba en la cómoda de su habitación con un billete de 1000 pesetas y dos de 500, del Banco de España, halló a falta uno de 500.

Efectuadas las diligencias del caso diego por resultado la detención de una mujer que por la mañana había estado en la casa haciendo limpieza la que negó su participación en el hecho pero practicado un reconocimiento en su domicilio le fué hallado el billete en un cajón de una cómoda más 25 pesetas en plata, confesándose, entonces autor del robo.

Con el atestado instruido al efecto se la pasó a disposición del Juzgado Municipal.

La Contribución

Recordamos a los lectores que la recaudación voluntaria de las cuotas de contribuciones Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al tercer trimestre de 1931, tendrá lugar en esta ciudad los días 25, 26 y 27 de Agosto.

En Deyá, se celebrará el día 14, y en Formentor, día 24.

Los contribuyentes que dejen de satisfacer sus cuotas de contribución durante los días que se señalan para este distrito municipal podrán verificarlo sin recargo alguno durante los que transcurran del día 1.º al 10 de septiembre inclusive en las oficinas de Recaudación establecidas en la capital y horas de nueve a trece y de quince a diez y nueve.

Los que dejen transcurrir el citado día diez sin satisfacer sus recibos incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento; con el recargo del veinte por ciento por único grado quedando este reducido al 10 por 100 si los satisfacen desde el 20 al 30 del citado septiembre.

Las fábricas de tejidos

Como que ya se ha recibido algodón, han reanudado el trabajo las fábricas de tejidos que, por carecer de aquél, se vieron obligadas a suspenderlo.

Es ello muy de celebrar.

Anomalías

Repetidas veces hemos oído quejas de algunos vecinos relativas a que en día de correo el buzón de la ambulancia del tren que sale de esta a las seis y cuarto permanece atiborrado de correspondencia sin que sea posible meter en él una carta.

En realidad lo que sucede, aparte de la costumbre existente en ésta de llevar mucha correspondencia a la ambulancia, es que dentro del buzón se tiran numerosos periódicos que en un instante llenan el recipiente.

Es bueno observar en bien del público la conveniencia de llevar los periódicos e impresos a la Administración de correos, ya que no está permitido echar en el buzón de la ambulancia más que cartas, postales y tarjetas.

También sería conveniente que sólo se utilizara el buzón de la ambulancia para todas aquellas cartas que se escriben a última hora, ya que en igual fecha llegarán a su destino si las depositan en el buzón de la Administración.

Hablando con uno de los oficiales de la ambulancia, se nos ha dicho que está tan arraigada la costumbre de llevar cartas a la ambulancia, que muchas veces a la llegada del tren hay gente aguardándolo para echar las cartas, lo que es un grave inconveniente puesto que en muchas ocasiones se cambia el vagón-ambulancia.

Al escribir estas líneas no nos mueve otro deseo que al prestar un servicio al público, encareciéndole que en bien propio no utilice el buzón de la ambulancia más que en los casos citados, ya que con ello facilitarán la labor del ambulante quien podrá ordenar mejor la correspondencia recogida.

«Caras y Caretas»

Hemos recibido el primer número de esta interesante revista que aparece en Barcelona.

En su portada pública una bellísima tricornia original del notable pintor y apreciado colaborador nuestro D. Lorenzo Brunet. Contiene el ejemplar numerosos trabajos literarios acompañados de profusas ilustraciones.

Se vende al precio de 1 pta. Agradecemos el ejemplar recibido.

Gran Verbena

Mañana domingo, por la noche, en el Restaurant Marisol, tendrá lugar una gran verbena que amenizará la notable orquesta *The Black Cat*.

Para facilitar el traslado al Puerto y regreso se ha organizado un servicio extraordinario de tranvías que terminará a las doce. Como de costumbre la entrada será libre, y muy módico el precio de las consumaciones.

Para el día 24 de este mes, festividad de San Bartolomé se anuncia una gran verbena que tendrá lugar en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Fiesta callejera

Se están proyectando para los próximos días 15 y 16 del presente mes, unas interesantes fiestas callejeras que se celebrarán en el Celler y barriada llamada del Cementerio.

La Comisión organizadora nos ha facilitado el siguiente programa de las mismas:
Viernes, día 14.—Por la mañana se pasará un copulento bué, al son de la gaita y tamboril, siendo después sacrificado y repartido en raciones entre los señores copartícipes. El acto de la entrega de raciones tendrá efecto de las siete a las diez de la noche.

Sábado, día 15.—A las siete de la mañana, reparto a los accionistas de sendas y excelentes ensaimadas.

A las tres y media de la tarde.—Carreras pedestres para niños, niñas y hombres.

A las cinco.—Grandes carreras de cintas para bicicletas. Entre dichas cintas habrá algunas que serán premiadas.

A las nueve de la noche.—Iluminación general y concierto musical en la calle de la Igualdad (antes Cementerio) y gran baile en la plaza dels Estiradors.

Domingo, día 16.—Se celebrará el mismo programa, salvo algunas variaciones.

La comisión avisa a los señores que quieren tomar parte de las carreras que podrán inscribirse en el Gran Café Central y en el Café d'Es Repla.

Casa JOSÉ ALBERTI

Exportación de naranjas, limones y mandarinas
Frutos secos

Vía Filippo Cordova, 79-CATANIA (Italia)

AVISO

Pongo en conocimiento de mi distinguida y numerosa clientela que a partir de esta fecha me he retirado definitivamente del negocio que con tanto éxito he venido desarrollando en esta de Catania habiendo cedido la propiedad del mismo a mis empleados quienes continuarán trabajando con la seriedad, actividad y economía que siempre han distinguido a este establecimiento. Por tanto al despedirme de mis parroquianos y agradecerles su demostrada preferencia, les suplico se dignen dispensar a mis sucesores la misma confianza con que hasta hoy han venido honrando a mi persona.

JOSÉ ALBERTÍ ARBONA

Agosto de 1931.

También se pone en conocimiento del público que cuantos lo deseen encontrarán toda clase de comidas (*caracoles, tripas, bistecs etc.*) en la acreditada casa Plaza des Toros de D. José Arbona (a) Rom.

Postales

Nuestro apreciado amigo D. José Frontera, Director-Propietario del Hotel Marina "La Playa" sito en el Arenal d'en Repic, y el cual tan concurrido viene viéndose de numerosa y selecta clientela, nos ha obsequiado con unas tarjetas postales que ha editado y que en hermosa fotografía representan el bellissimo salón recreo de dicho Hotel, amueblado al estilo mallorquín, y con las paredes cubiertas de hermosísima colección de cerámica y bellísimos cuadros al óleo debidos al pincel de excelentes artistas.

Felicitemos al Sr. Frontera por sus desvelos en dotar a su ya acreditado hotel, del agracabilísimo sello artístico que tan grato es al turista y que tanto demuestra la delicadeza y exquisito gusto que concurren en la persona del Sr. Frontera.

Advertencia importante

Nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Canals, Administrador de Correos de la estafeta de Sóller, nos encarece llamemos la atención del público Sollerense que sostiene correspondencia con algún punto de América, que las cartas que allí se remitan deben ir franqueadas con un sello de treinta céntimos siempre que no excedan de 25 gramos, entendiéndose que por cada 25 gramos más o fracción sólo se aumentará el franco con un sello de 25 céntimos.

Es de esperar que el público, en beneficio propio, cuidará de cumplimentar las nuevas normas fijadas para regir en el franco de la correspondencia desde 1.º de los corrientes.

Cine «Nuevo»

El sábado y domingo último proyectóse en este local la excelente película sonora *Caminos del Infierno* en la cual María Alba y Juan Torená hacen una gran creación.

La fama de que venía precedida la película hizo que el público llenara el local en ambas funciones, y de manera especial en la del domingo, en la cual la adquisición de entradas en la taquilla tenía todas las apariencias de un asalto.

Se proyectó como complemento una revista Fox (sonora) y la película de dibujos animados cantada en español *No tenemos más bananas*, a la que coreó el público.

A petición del público el jueves tuvo que repetirse la película *Caminos del Infierno*. También se proyectó el film sonoro *Amor entre millonarios* bella creación de la graciosa artista Clara Bow.

Como era de esperar se registró un gran entradón, y el público exteriorizó su agrado aplaudiendo ambas cintas.

Para esta noche y mañana domingo se anuncia el ansiado film enteramente hablado en español *El Cuerpo del Delito*, drama intenso, noveltesco, argumento con detalles policíacos e interesantísimo. Su presentación es impecable, con todas las características y todo el lujo que distinguen a las producciones de la marca Paramount.

Son los intérpretes el veterano Antonio Moreno; Ramón Pereda; Barry Norton; María Alba Casajuana y Andrés de Segura.

El hecho de haber proyectado ya el "Trayler" de esta película, y haber anunciado muchas veces su proyección sin que, por causas de fuerza mayor, pudiera llegarse a proyectarla, ha motivado aumentara el interés de presenciarla.

Completarán el programa otras interesantes películas.

La empresa advierte que los vecinos del Puerto y su trayecto podrán utilizar el servicio de tranvías establecido por los organizadores de la Verbena del Marisol.

Los precios serán: Preferencia: 1 pta.—General: 0'50 ptas.

circunstancias... y hacen realmente su Agosto... Y mientras esperamos a que el tiempo refresque, no nos queda más remedio que aguantar el calor, por muy fuerte que sea.

Noticias Religiosas

La fiesta de Sta. Catalina Thomás

Los cultos celebrados, el domingo pasado, en honor de la amadísima Santa Mallorquina, en nuestra parroquia, vistieron una brillantez y solemnidad extraordinarias.

Y así tenía que ser. El año pasado, la circunstancia de coincidir la fiesta de Sta. Catalina con la primera visita pastoral de nuestro venerable Obispo, Dr. Miralles, obligó a que se le diera una modesta solemnidad, a la cual apenas si se asoció el pueblo. Pero la deuda que teníamos contraída con la Santa Mallorquina, quedó con exceso saldada con la brillante fiesta del pasado domingo, a la cual se asoció extraordinario concurso, resultando una magnífica fiesta popular.

Vamos a reseñarla brevemente. Por la mañana, hubo misa de comunión general, muy concurrida por cierto, que celebró nuestro Rdo. Sr. Arcipreste.

Después del canto de Tercia con acompañamiento de armonium, el Rdo. Sr. Arcipreste bendijo la preciosa corona de plata dorada, obra del platero palmesano Sr. Llull, que fué muy elogiada.

La hermosa corona quedó expuesta en el altar durante todo el día para que los fieles la pudieran contemplar.

Terminado el Te-Deum, se cantaron algunas "coplas" a Sta. Catalina, dándose luego comienzo a la misa mayor, que dijo el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, asistido de los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Jorge Company. El pueblo cantó la misa de *angelis* y ocupó la cátedra del Espíritu Santo el novel orador sagrado Rdo. D. Juan Sueca Miralles, quien cantó las glorias de la Santa Mallorquina en florido estilo y con piadoso entusiasmo, siendo muy celebrada su elocuente oración por el numeroso concurso de fieles.

Por la noche, tuvo lugar una muy lucida función, con carácter de homenaje de amor y devoción, a la cual asistió una multitud verdaderamente extraordinaria.

Rezado el rosario, se practicó solemne ejercicio dedicado a la Santa. Luego subió al púlpito el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, pronunciando un sermón de circunstancias; con textos irrecusables demostró que la Santa Mallorquina no fué una Santa "infeliz" ni "plebeya", que no fué "analfabeta", como se ha dicho. Después de hablar del cuerpo incorrupto de Sta. Catalina Thomás, digno de nuestros homenajes y de ostentarse en el rico sepulcro de Sta. Magdalena, contra la pretensión de los que quisieran fuese enterrado; invitó al piadoso concurso a venerar la preciosa reliquia que el Rdo. Párroco recibió el año pasado de la Rda. Priora del Convento de Sta. Magdalena de Palma y que él a su vez regala a la parroquia.

Entre los acordes del órgano—y hay que confesar que nuestro experto organista reverendo señor Rosselló estuvo magistral—y la imponente masa de voces que cantaban las piadosas coplas de la Santa, tuvo lugar el desfile de fieles, que duró cerca de media hora, pudiendo decir que no quedó nadie que no se acercara a besar la veneranda reliquia.

El pueblo de Sóller se mostró tan espléndido en dar limosnas, el domingo pasado, para costear la corona, que con la cantidad recogida habrá, no sólo para pagar la corona, sino para encargar un artístico relicario de plata para la Reliquia de la Santa.

Sóller está de enhorabuena. La fiesta del domingo constituyó una prueba muy consoladora de la devoción viva que Sóller profesa a Santa Catalina Thomás, que es nuestra santa, y la gloria más excelsa de nuestra isla.

Y de enhorabuena están los organizadores y cooperadores de tan simpática y popular fiesta, que quisieramos ver bien arraigada entre nosotros.

El jubileo de la Porciúncula

El domingo pasado, fiesta de Ntra. Sra. de los Angeles, en la iglesia del Convento se celebró solemne fiesta.

Durante toda la mañana hubo gran concurrencia de devotos ávidos de ganar la indulgencia del Jubileo de la Porciúncula.

A las diez, después del canto de Tercia, hubo misa mayor que celebró el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, asistido de dos Rdos. PP. de la Residencia. Después del Evangelio ocupó el púlpito el Rdo. P. Simón Reynés M. SS. CC.

Por la tarde, eran numerosos los grupos que practicaban las visitas para ganar el jubileo.

Los terciarios franciscanos hicieron sendas visitas en común en sufragio de los terciarios fallecidos durante el presente año. El Rdo. Sr. Párroco, antes de practicarlas, anunció la referida indulgencia y el modo de ganarlas.

El concurso de fieles fué verdaderamente extraordinario

A Santa María la Mayor

Con la solemnidad litúrgica de costumbre el miércoles de la presente semana se celebró la fiesta de Santa María la Mayor, fundada por el M. I. canónigo D. Sebastián Maimó rector que fué de esta parroquia.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Desde hace unas semanas se encuentra en ésta pasando una temporada de descanso junto a los suyos nuestro apreciadísimo amigo el comerciante establecido en Mulhouse, D. Bartolomé Vaquer Juan.

Llegó para pasar larga temporada en Sóller, la señora D.^a Margarita Ripoll Coll, esposa de nuestro amigo D. José Colom, establecido en Avignon (Francia); vino acompañada de sus encantadores hijos Roberto, Antónita y Andresito.

Desde el domingo próximo pasado se encuentra en esta procedente de Neuchatel (Suiza) la bondadosa señora D.^a Margarita Colom Ferrer, esposa de nuestro buen amigo D. Juan Galmés Campomar. Le acompaña su bellísima hija Catalina y vienen para pasar una temporada junto a sus padres y hermana.

De Mezamet (Francia) llegó el comerciante y amigo nuestro D. José Alcover, acompañado de su esposa D.^a Paula Mayo y bellas hijas Srías. Catalina y Paula.

De Ginebra (Suiza) llegó el jueves el inteligente joven D. Juan Bauzá Ripoll.

También llegaron el mismo día, procedentes de Reims (Francia) el comerciante D. Juan Coll Miquel, su esposa D.^a Antonia Colom Bisbal y sus hijos José y Catalina.

Vino de la península nuestro estimado amigo el comerciante D. Ramón Colom Rullán.

De Marsella llegó el joven D. José Rullán Mayol.

El lunes llegaron de Arlés población francesa del Sur-del-Rhône, la distinguida señora D.^a Catalina Ferré Oliver, esposa de nuestro amigo el comerciante establecido en dicho punto D. Jaime Arbona Rullán Acompañante su hijo Guillermo y sus bellas hijas Srta. Margot y Teresita y se proponen pasar varias semanas junto a sus familiares.

De Alger donde radica la central de sus importantes establecimientos comerciales vino días pasados nuestro estimado amigo el exportador D. Miguel Bernat Colom, acompañado de sus bondadosos padres don Pedro Juan Bernat y D.^a Margarita Colom quienes se proponen pasar la temporada de canícula en su valle natal.

Ayer llegó de Burdeos, para permanecer unas semanas en ésta el comerciante y amigo nuestro D. Jaime Bernat, acompañado de su esposa D.^a Antonia Mayol, bellas hijas Francisca, Nenet y Bebel y hijo Jeannot.

SALIDAS

Partieron el lunes a Mons (Bélgica) nuestro joven amigo D. Miguel Estarellas, acompañado de su virtuosa madre D.^a María Arbona Frontera, donde pasarán larga temporada.

El miércoles salió para Cambray, en donde pasará unos quince días, nuestro particular amigo D. Onofre Bauzá Castañer, Presidente de la Asamblea local de la Cruz Roja.

El mismo día partió a Le Havre, el joven y experto comerciante D. Benito Ripoll Marqués, después de pasar una corta temporada en su pueblo natal.

A Burdeos, donde pasará corta temporada, marchó el jueves nuestro amigo D. Pedro Pizá Vicens.

NUEVAS CELADORAS

Por el Rdo. D. Bartolomé Coll, director del Apostolado de la Oración han sido nombradas Celadoras de dicha asociación las señoritas María Rullán Xumet, María Victoria Llinás Morell y Antonia Frontera Mir.

Felicítamoslas por la distinción que han merecido y deseámosles muchos aciertos en el desempeño de su cometido.

NATALICIO

En Manheim (Alemania), tuvo lugar el bautizo de un bello y robusto niño nacido a últimos del pasado mes, hijo de nuestros queridos amigos D. Bartolomé Oliver Enseñat y D.^a María Coll Enseñat, establecidos comercialmente en aquella ciudad.

Fueron padrinos, su tío D. Juan Estarás Pericás, y su abuela materna D.^a María Enseñat, Vda. de Coll, ambos residentes en Sóller.

Reciban sus señores padres y familia nuestra cordial enhorabuena.

BODAS

Esta mañana a las seis y media se han unido matrimonialmente el joven D. Juan Deyá Ripoll con la agraciada señorita Magdalena Castañer Colom.

La ceremonia ha tenido lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial y bendijo la unión el Rdo. D. Ramón Colom, vicario.

La novia lucía precioso vestido negro crêpe-saten y bella mantilla.

Fueron padrinos por parte del novio sus padres D. Bartolomé Deyá Canals y doña Margarita Ripoll Trias y por parte de la novia su madre D.^a María Colom Busquets y su hermano D. Joaquín Castañer Colom.

Atestiguaron la boda por parte del novio D. Andrés Bernat y D. José Colom y por parte de la novia, D. Miguel Marqués y D. Ramón Oliver.

Terminado el religioso acto, los invitados precedidos de los novios se dirigieron en auto a casa de éstos donde se sirvió espléndido lunch.

Seguidamente, los nuevos esposos a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

D. Juan Bernat Deyá y la Srta. Antonia Sentenero y Gonzalvez contrajeron matrimonio ante el vicario Dr. D. José Pastor sábado, hoy en la capilla de la Purísima a las seis y media.

La novia vestía bello traje de seda. Fueron testigos, D. Antonio Garau Colom y D. Vicente Canals Borrás.

Apadrinaron la boda el padre de la contrayente D. Antonio Sentenero Alfonso y madre del contrayente D.^a María Deyá y Trias.

Los nuevos esposos, a quienes deseamos eterna luna de miel, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Crónica Deportiva

Para mañana

Para mañana no podemos anunciar en concreto si habrá partido en el campo del Sóller. Como el equipo local debía jugar en la Puebla, quedó aplazado el encuentro que anteriormente se había concertado con el C. D. España de Palma pero habiéndose suspendido el match de la Puebla la S. D. S. gestionó en seguida con el España el poder jugar el partido con dicho equipo en el día de mañana, más dada la premura del tiempo aún no se había recibido contestación del club españolista, al escribir estas líneas. Por esta causa no podemos asegurar a nuestros lectores si mañana habrá o no partido en el campo del "Sóller".

Si a última hora se recibe la conformidad del "España", para desplazarse, se anunciará la celebración del encuentro en el local del club sollerense.

Este número consta de diez páginas

En el Ayuntamiento

(Viene de la página 4)

La sesión de anoche

Ayer, por la noche, en segunda convocatoria, reunióse el Ayuntamiento en sesión ordinaria, bajo la presidencia de D. Miguel Arbona y con asistencia de los señores D. Eugenio Losada, D. Bartolomé Mayol, D. José Serra, D. Juan Casanovas, D. Pedro Rullán y D. Pedro Coll.

Asistió numeroso público. Se traron todos los asuntos puestos a la orden del día y que publicamos en otro lugar.

Los acuerdos más importantes que se adoptaron fueron:

1.º Consignar 500 ptas. para la reparación del camino del Barranch.

2.º No celebrar oficialmente fiestas el día de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, y ayudar en algo a la comisión que guste de organizar su celebración.

3.º Que la Comisión de Obras presente un proyecto y presupuesto para la construcción de un tinglado y cobertizo en la parte cubierta del torrente de la plaza de la Constitución para que en él, interín se construya un mercado cubierto, puedan venderse las verduras y demás productos comestibles.

A consecuencia de esta reforma, trasladar la fuente pública a la parte oeste del palco construido para tocar la música.

En el próximo número publicaremos la reseña de esta reunión, lo que no hacemos hoy por carecer de espacio y tiempo.

La repetida ausencia en la reunión de los concejales de derecha despertó muchos comentarios entre el público asistente al acto.

Ortografía Mallorquina per Francesc de B. Mol Llibreria Calatayud—Lluna, 27.

Domingo día 9 de Agosto de 1931, a las 9 de la noche

Gran Verbena

en el

HOTEL MARISOL

amenizada por la orquesta

THE BLACK CAT

Habrà servicio especial de tranvías Entrada libre

NOTA: El día 24 del mes en curso, festividad de San Bartolomé, se celebrará una GRAN VERBENA en el HOTEL DEL FERROCARRIL.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 1	43'42	53'80	11'07	2'63	57'95	216'00	154'00	3'28
Lunes, 2	43'40	53'80	11'06	2'60	00'00	216'00	154'60	3'28
Mar. 3	43'55	53'95	11'09	2'63	58'10	216'45	154'85	3'28
Miér. 4	44'45	54'90	11'33	2'68	59'10	220'65	157'65	3'28
Juev. 5	45'65	56'50	11'64	2'76	60'85	227'30	160'30	3'28
Vier. 6	45'95	56'90	11'72	2'78	61'30	228'75	134'40	3'27

BILLETES, MONEDAS Y METALES

PRECIOSOS

(Cotizaciones de Madrid)

	Pesetas
BILLETES	
Alemania, el retchsmark	2'78
Argentina, el peso	3'27
Austria, los 100 schillings	152
Bélgica, los 100 francos	30'30
Brasil, el milreis sin descuento	0'60
Idem id. con descuento	"
Canadá, el dólar	10'80
Checoslovaquia, las 10 coronas	81'80
Chile, el peso	1'20
China, el tael	2'60
Idem el dólar	1'90
Dinamarca, la corona	2'92
Estados Unidos, el dólar	11'72
Filipinas, el peso	4'90
Francia, los 100 francos	54'05
Grecia 100 dracmas nuevos	18'50
Holanda, el florin	4'40
Hungria los 100 pengos	190'50
Inglaterra, la libra	56'90
Italia, 100 liras	57'40
Japón, el yen	5'10
Méjico (Bco. Méjico), el peso	4'35
Idem (Bco. Nacional), el peso	0'80
Idem (Bco. Londres y Méjico)	0'81
Noruega, la corona	2'92
Perú, la libra	26'95
Polonia, el zloty	1'15
Portugal, el escudo	0'478
Rumania, los 100 leis	6'20
Servia, los 100 dinars	18'50
Suecia, la corona	2'92
Suiza, los 100 francos	215
Turquía, la libra	4'75
Uruguay, el peso	4'75
ORO MONEDA	
Alemania, los 100 marcos	240
Argentina, los 5 pesos	46'25
Bélgica, los 100 francos	207
Canadá, el dólar	9'68
Cuba, el peso	10'72

ESPAÑA	207
Afonso	51'75
Isabelino	51'75
Onzas	161'60
Cuartas de onza	41'40
Onzas peluconas	161'60
Estados Unidos, el dólar	10'72
Francia, los 100 francos	207
Holanda, los diez florines	88'45
Inglaterra, la libra	52'15
Perú, la libra	46'65
Suiza, los 100 francos	207
PLATA MONEDA	
Española y extranjera, el duro	1'80
Idem fraccionaria, el duro	1'60
Estados Unidos, el dólar	6'40
Inglaterra, la libra	32
METALES PRECIOSOS	
Barras de oro fino, el kilo	6.200
Barras de plata, el kilo	90
Platino, el gramo	11

COTIZACIONES DE VALORES	
Deuda Interior	61'25
» Exterior	78'00
Amortizable 24 p 8	00'00
» 5 p 8	"
Emisión 1920	81'50
Deuda amortizable 5 p 8	"
Emisión 1927 Libre	88'75
Deuda amortizable 5 p 8	"
Emisión 1927. Con impuesto	72'50
Cédulas Banco Hipotecario España 4 p 8	00'00
Cédulas Banco Hipotecario España 5 p 8	90'25
Cédulas Banco Hipotecario España 6 p 8	97'50
Banco de España	520'00
Banco Español de Crédito	00'00
Banco Español Rio de la Plata	140'00
Banco Hispano Americano	00'00
Compañía Arrendataria Tabacos	180'00
Azucareras preferentes	00'00
Azucareras ordinarias	00'00
Ferrocarriles Nortes	00'00
id. Alicanenses	00'00

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Mañana, domingo, día 9.—Fiesta de San Joaquín. Padre de la Santísima Virgen María.—A las siete y media, misa de comunión general para las madres cristianas. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón que dirá el Reverendo D. Jerónimo Pons, vicario. Por la tarde, Vísperas y Completas cantadas. Al anochecer, rosario y sermón doctrinal.

Viernes, día 14.—Al anochecer solemnes completas en preparación de la fiesta de la Asunción.

Sábado, 15.—Fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen, costeadá por la piadosa familia de Ca's Ferré de l'Horta. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario.—Por la tarde, Vísperas y Completas solemnes.

Domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 9.—Día de Retiro. En la Misa primera, Comunión general para los Cofrades del Sto. Cristo y Asociados de los SS. Corazones, en sufragio de D.^a Isabel Humbert Colom, D.^a María Oliver Deyá, D.^a Margarita Garau y D. Bartolomé Escalas Frontera.—Por la tarde, a las cuatro y media, plática del día de Retiro; a las cinco y media, función de los Sagrados Corazones.

Viernes día 14.—Por la tarde a las siete y cuarto, Rosario y función del Sto. Cristo.

Sábado, día 15.—La Asunción de Nuestra Señora. Misas a las seis y a las siete y Oficio a las ocho.—En la función de la tarde, a las cinco y media, se dará comienzo al Septenario de los Dolores.

Domingo día 16.—Fiesta de San Roque y Comunión general para los Terciarios de S. Francisco.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo día 9.—A las siete y media, misa conventual.

Sábado, 15.—A las siete y media, Misa conventual.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 9.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media.—Por la tarde, a las cinco, rosario, plática y ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

En el Oratorio de la Casa-Cuna

Viernes, día 14.—Fiesta dedicada al Santo Cristo de la Agonía.—A las diez, misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Juan Sueca y Miralles.

Matadero municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DURANTE LA SEMANA EN CURSO.

Corderos	114
Ovejas	5
Carneros	0
Cabritos	22
Cabras	0
Terneros	3
Vacas	0
Cerdos	0
Aves	116
Conejos	18

SIRVIENTA

Se necesita una sirvienta para residir en Francia. Buena colocación. Informarán en esta imprenta.

Del Puerto de Sóller

Llegadas

Han llegado de Nuremberg (Alemania) la distinguida señora D.^a Antonia Moranta de Garau acompañada de sus hijos Antonio y Juanita.

Salida

Salieron para Chemnitz, donde residen comercialmente, nuestro amigo D. Francisco Cardell, su señora esposa D.^a Catalina Valló bella hija María e hijo D. Pedro.

Se necesita

un Vendedor-Viajante para el ramo de naranjas-mandarinas para viajar toda Francia, y otro para viajar toda Alemania; inútil formular demandas sin excelentes referencias y conocimiento pleno del negocio, como asimismo del idioma y país que haya de viajar; Dirigir solicitudes a Sra. Viuda de Miguel Estades—Amalia Bosarte, 10, Carcagente (Valencia).

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón (quintal), a 180 ptas. Trigo, (cuartera), a 29. Cebada del país, a 16'50. Cebada forastera, a 16. Avena del país, a 14. Avena forastera, a 13 50. Habas para cocer, a 40. Id. ordinarias, a 29. Id. para ganados, a 28. Maiz, a 46'50 id.

Mercado de Felanitx

Almendrón propietario a 177'50 ptas. qq. Vinos Celler, Año 1929 a 0'35 id. litro. Trigo, (cuartera) 28'00 pas. Cebada del país, 15'00 id. Id. forastera, (100 kilos) 38'00 id. Avena del país, 13'00 id. Id. forastera, 12'00 id. Habas corrientes, 25'50 id. Maiz (100 kilos), 47'00 id.

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos). Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes, a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 21 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 18 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Alcudia y Barcelona.—Domingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 21 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 17 horas.

De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes a las 19 horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos de Alicante, a las 12; y de Ibiza, a las 24 horas.

RONDAYES MALLORQUINES
P. EN
JORDI D'ES RECO
(MN. ANTONI M. ALCOVER)
TOM XI
Preu: DUES pessetes
Se ven a la Llibreria d'En Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

La muchacha desaparecida por Berta Rock y 500 pesetas. Llibreria Calatayud.—Lluna, 27.

Crónica Deportiva

FUTBOL

El Sóller venció al Sineu por 2 a 0

Conforme habíamos anunciado, se jugó el domingo último, en el campo del Patronato, un partido amistoso entre los teams del "Sineu" F. C. y "Sóller" F. C.

El "Sineu" F. C. que visitaba por primera vez el campo del "Sóller", causó una buena impresión entre este público. Es un equipo que si bien no posee un dominio perfecto de balón, tiene un conjunto armónico, que se mueve con rapidez, y que resulta muy peligroso, por la atlética constitución de sus equipiers que juegan todos con gran entusiasmo, y muy tenaces en el mareaje de sus contrarios que ante ellos no pueden andar con filigranas pues son fácilmente anulados al querer practicar esta modalidad de juego, ante los azul grana.

De su conjunto destacaron bastante por sus conocimientos de juego, el medio centro y el interior izquierda, gustándonos también el delantero centro que condujo muy bien la línea, los demás equipiers forman un conjunto discreto; el portero Soler II del que teníamos buenas referencias nos decepcionó bastante, pues además de entrarle el primer goal que pudo parar, incurrió en bastantes inseguridades.

En resumen un equipo bueno de juego sobrio, y que además dió pruebas de una gran deportividad, guardando una correctísima actitud en el campo, lo que consignamos gustosos, en esta crónica.

El "Sóller", no nos gustó en este partido. Sea por baja forma de algunos equipiers o por otras causas, el equipo actuó en forma muy inferior a anteriores actuaciones suyas que les habíamos aplaudido últimamente. Flojeó enormemente la línea delantera que ante la meta falló mas de la cuenta. Me rece consignarse empero la acertadísima actuación de Adrover, el extremo derecha que fué el único que actuó bien de la delantera.

Los medios fueron los que mejor actuaron dando los tres un buen rendimiento tanto atacando como defendiendo, Galmés, bien en sus contadas intervenciones y poco segura la defensa en donde Tomás falló bastante, influyendo ello en el juego de Reus.

Los equipos se alinearon en esta forma: "Sineu": Soler II, Rotger, Torrelló, Ferró, Sancho, Ferrer, Gayá, Soler I, Maías, Dalmau, Grau.

"Sóller": Galmés, Tomás, Reus, Castañer, Rosselló, Darder, Adrover, Setra, Mas, Suau, Arcas.

Los dos goals del "Sóller" y únicos que se marcaron durante el partido, fueron conseguidos durante este tiempo; el primero obra de Adrover de un centro chut muy ceñido que Soler II, por saltar a destiempo no pudo detener. El segundo tanto lo marcó Suau de pase de Arcas, lanzando un chut raso que después de rebotar en el poste fué a las mallas.

En la segunda parte decayó bastante el juego y no se alteró ya el marcador, terminando el match con la victoria del "Sóller" por 2 a 0.

Dirigió el partido, con imparcialidad y acierto el Sr. Fontanet, cuyo arbitraje dejó satisfechos a vencedores y vencidos.

El partido con el Rapid, aplazado

Según nos comunican en la S. D. S. el partido que debía jugarse mañana con el Rapid, en La Puebla, se ha aplazado a petición de éste, hasta el día 6 de Septiembre, según telefonema recibido en el club local.

El día 16 a Sineu
El día 16 del actual, el "Sóller" devolverá la visita al "Sineu", con motivo de celebrarse en dicha villa las fiestas patronales.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Noticias de la isla

DE PALMA

Un robo frustrado

El lunes de esta semana en la plaza de Cort, unos discípulos de Caco dieron un ejemplo de audacia.
Uno o mas ladrones penetraron en la casa en la mencionada plaza, entrando por la puerta principal, no pudiendo conseguir su intento pues dió la casualidad que los encaró el "Bar Royalty" y al ver la puerta metálica de la casa, levantada unos palmos previendo algo anormal, dieron aviso al Cuartelillo de la Guardia Urbana de donde por teléfono avisaron también a la policía acudiendo a Cort una pareja de guardias de Seguridad.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA
(VALENCIA.-ESPAÑA)

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARGAGENTE (Valencia) TELEGRAMAS: MAGRANER

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Tantas idas y venidas... debieron llamar la atención de alguien que vigilaba desde fuera dando tiempo para avisar a los que dentro estaban con intención de "trabajar" y escaparse tan tranquilos.

Registrada la casa no se encontró a nadie y sí, únicamente, un destornillador y una palanqueta.

Del registro hecho no se notó a faltar nada apareciendo también intacta la caja de caudales.

En el lugar de la ocurrencia se reunió bastante público comentando el caso.

Los sindicatos de transportes y de tracción

Por motivos de delimitación del trabajo han surgido divergencias entre los obreros del sindicato de transportes pertenecientes a la Confederación Nacional del Trabajo y los Sindicato de Tracción pertenecientes a la Unión General de Trabajadores.

Los primeros pretenden que los obreros cargadores y descargadores de carros y camiones en el muelle, que hasta hoy han venido siendo considerados pertenecientes al sindicato de tracción pasen a depender del sindicato de transportes y por lo tanto, pertenecientes al Sindicato Unico.

Los obreros del gremio de carreteros dicen que deben pertenecer a su sindicato los obreros que les ayudan en su trabajo, defendiendo su punto de vista, indicando que las funciones del gremio de transportes quedan cumplidas al haber apilado en el muelle las mercancías descargadas.

Los almacenistas de quienes dependen la mayoría de los carreteros se han mostrado conformes con la manera de ver el asunto por el gremio de tracción.

Según parece, los patronos navieros se han inhibido del asunto.

Para ver de llegar a una solución se tuvo

Librese de las preocupaciones PARA SIEMPRE!!

Algunas de las situaciones que

LA EQUITATIVA (FUNDACION ROSILLO)

con el Seguro puede Solucionar a Vd.

- | | | |
|--|---|--|
| 1.º Dejar medios a su familia si a Vd. le ocurre cualquier cosa. | 3.º Tener una renta garantida si se incapacita. | impuestos de su testamenteria. |
| 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o mas. | 4.º Facilitar la formación de un capital. | 6.º Poner en condiciones de ganarse la vida al niño que le falte el apoyo paterno. |
| | 5.º Cubrir los gastos e | |

El Sub inspector de la Compañía en Sóller

RAMON RULLAN

Calle de la República n.º 11, le demostraré como tan sólo con hacer pequeños depósitos puede librarse de las preocupaciones que anteceden.

Consúltelo y hágalo enseguida

una reunión, el miércoles en el Gobierno civil bajo la presidencia del señor Carreras.

Este al terminar la reunión manifestó que se había convenido que las cosas continuarán como hasta ahora interin se hace una consulta al Ministro acerca de la disposición que éste presentó últimamente.

DE FELANITX

Muertos por asfixia

El lunes de la presente semana, sucedió en esta población un funesto suceso.

Los vecinos Andrés Maimó Tauler, de 36 años, casado y su hijo Francisco Maimó Jaime, de 17 años; cada lunes a primera hora iban en busca de granito de uva destinado a las gallinas que le regalaba D. Antonio Monserrat Gayá, propietario de la bodega de la calle de Santueri 22, granito que recogían del lagar.

Eran las 5:30 horas del lunes, cuando el Andrés se dispuso a descender al lagar donde estaba almacenado dicho producto para aprovisionarse del mismo, pero apenas llegó abajo las emanaciones que flotaban en el fondo le hicieron perder el sentido cayendo, sin que pudiera proferir una sola palabra.

El hijo que se había dado cuenta de lo que le ocurría a su padre descendió precipitadamente al lagar ocurriéndole lo mismo. Otro hijo del propietario, al darse cuenta de la desgracia que ocurría en su casa dió voces de auxilio, acudiendo dicho Sr. Monserrat y varios vecinos uno de ellos llamado Juan Albons Estelrich, quien descendió al lagar atando con una cuerda a padre e hijo que yacían sobre los desperdicios de los cuales habían ido en busca.

Fueron sacados e inútiles cuantos auxilios les prestaron, pues ambos habían muerto.

El forense certificó la defunción y el Juez ordenó el levantamiento de los cadáveres y su conducción al cementerio.

Nota agrícola

Solucionada la huelga que obligó a suspender todo tráfico marítimo, renace la actividad comercial, que se refleja primeramente en el negocio de albaricoques secos. Han salido ya numerosas partidas de exportación, trabajándose activamente en todos los secaderos en la selección de clases y consiguiente envasado.

También se anima el comercio de almendras. Se hicieron hace poco compras a razón de 60 ptas. hectólitro, indicio éste que denota lo esperanzado que está el comerciante que trata en este producto.

El pasado lunes empezaron muchos propietarios la recolección, poniéndose a tono de la madurez del fruto, que se presenta algo anticipada.

DE LLUCHMAYOR

Una niña muerta

En la noche del día 30 al 31 del pasado mes, sucedió en el predio "Son Monjet" una sensible desgracia.

El día 30 el propietario de dicho predio Gsegorio Carbonell Font y la niña Pedrona Company Pallicer, conducían, cogidos de bozal, a una yegua y a una mula. Les trasladaban a otra finca del mismo predio para que pasaran allí la noche.

Al llegar a dicha finca el Antonio, que iba delante, oyó unos ruidos extraños y al volver la cabeza para ver lo que ocurría observó que la niña era arrastrada por la mula en desenfadada carrera.

Costó gran trabajo detener al animal, lo que se consiguió a costa de grandes esfuerzos.

Vióse que la niña estaba atada por la cintura, en cuya forma había sufrido el arrastre en una extensión de unos 500 metros. No daba señales de vida.

Avisado el Juez se constituyó en el lugar de la ocurrencia certificando el médico la defunción y ordenando la autoridad judicial el levantamiento del cadáver y conducción al Cementerio.

DE FORNALUTX

Llegadas

Se encuentra de nuevo en ésta, después de permanecer una temporada en Burdeos al lado de su familia allí establecida, nuestro amadísimo Cura-Regente Rdo. D. Antonio Caparó.

El martes llegó de Catania (Italia) nuestro apreciado amigo D. José Alberti Arbona, quien viene para retirarse definitivamente del importante negocio que allí poseía. Trajo un bellissimo auto marca Mathis de esbeltas líneas y gran potencia.

Acompañábanle en su regreso su hermano nuestro buen amigo D. Rafael, y el distinguido joven y amigo suyo D. José Cardotna.

El mismo día llegó de Carcassone (Francia) la Sra. D.ª Ana Mayol con sus encantadoras hijas Catalina y Ana.

De Libourne vino la señora D.ª Margarita Alberti, con su hija María. La acompañaba su padre Sr. Alberti.

El jueves llegaron de Carcassonne el comerciante D. Cristóbal Puig, con su señora esposa D.ª Catalina, su hija Srta. Margot e hijo Jaime. Vienen para visitar su familia.

Salidas

Ha salido para Le Mans (Francia), el comerciante D. Jaime Antonio Mayol, con el propósito de continuar sus negocios.

En su compañía salió la señora D.ª María Vicens Ros por visitar algunas ciudades de Francia.

EL CORRESPONSAL

El sello de derecho de entrega

Se ha publicado la siguiente nota del Jefe de Correos de estas islas:

"Por Decreto del Ministerio de Comunicaciones se ha dispuesto la supresión desde el día de hoy del sello especial de cinco céntimos, creado como signo representativo del derecho de entrega, elevándose la tarifa de franqueo de las cartas que circulen entre poblaciones de la Península Islas Baleares, y Canarias, Posesiones Españolas del Norte de Africa, Golfo de Guinea, Rio Muni, Colonias de Rio de Oro y la Aguera, República de Andorra, Zona del Protectorado Español, en Marruecos y Ciudad de Tánger, así como las destinadas a países adheridos al convenio de la Unión Postal Panamericana, a 0'30 ptas., por los primeros 25 gramos y 0'25 ptas., por cada 25 gramos siguientes o fracción.

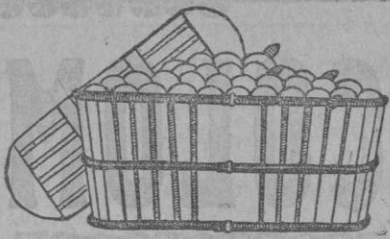
Ahora bien, el mencionado sello de derechos de entrega seguirá subsistiendo como representativo del franqueo por su valor hasta que se agoten las reservas existentes pudiendo emplearse para cualquiera de los primeramente mencionados absteniéndose de hacerlo para las naciones del Convenio de la Unión Postal Panamericana, y demás no citadas.



F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS



A. C. Perpignan 7303 M.º AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1923 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

MYRURGIA

MARCA MUNDIAL: VEA YA LA PRUEBA



¿CALLOS?
Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º. Por correo 2 pias

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5. - MADRID

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fidase a Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**
Número y dibujo patentados

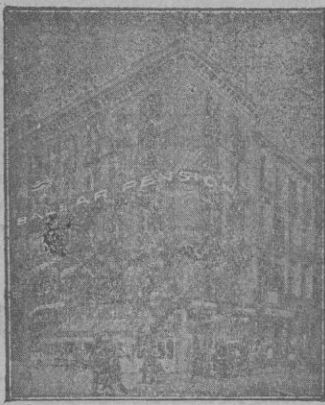
PLUMAS ESTILOGRAFICAS

En la librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna 27, se encuentra nuevo y variado surtido a precios sumamente económicos.

LAPICEROS FANTASÍA



Para suscripciones
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27
SOLLER



Balear TOMÁS
Pensión SBERT
FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. -: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar -: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 3103
(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Algo a la llegada de tees y vapores = English Spoken = Du parle Français
Número de habitaciones: 1-10-21-25-27-28-29-31-32-33-34
35-49-52-53-54-57-58-59.

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Telégrammes: ESTADES. Code A B C 2.ª édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):
Avenida Alfonso XIII
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)
Morerai, 12
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

Agencia de Pompas Fúnebres de JUAN FAR Y SASTRE

Calle de Palou, n.º 24, 1.º - SOLLER (Mallorca)

Participa al público sollerense su nuevo domicilio, y aprovecha gustoso la ocasión para ofrecer sus servicios, prometiendo poner en el desempeño de su cometido toda su buena voluntad para que su actuación sea siempre Rápida, Económica y Seria.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - MALLORCA

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

¡Vida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristías, n.º 7, pral. - BARCELONA.

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se van libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. O. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Pellgrós, 9, Madrid. Strvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURE)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX
Direction administrative: 40, Rue Permentade.
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.7

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242

M. C 249

Telegramas

MARCHPRIM

Teléfono

37-82

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40. — P. L. M. A.

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia)
MURCIA (Valencia)
MURCIA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

Para el domingo, día 9

Farmacia de turno

Jaime Torrens—Plaza de la Constitución

Estancos de turno

Estanco del Paseo del Príncipe.
Estanco de la calle de Bauzá.

T. B. O. Librería Salvador Ca. letayud. — Luna, 27

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
March Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4,
tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, telé-
fono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Mallorca).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca.—Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4.—Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14. — Palma de Mallorca

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—Tip. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: AR RUBE VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.